

Mainstreaming Biodiversity into Business – a Japanese perspective

Summary of a symposium on business and biodiversity,
February 2007, Tokyo, JAPAN

Compiled by Biodiversity Network Japan

ビジネスと生物多様性 – 日本からの視点

国際シンポジウム「ビジネスと生物多様性」要旨 2007年2月 東京

生物多様性JAPAN





過去10年間、日本企業は温暖化や廃棄物などの環境問題に積極的に取り組み、ハイブリッドカーなど様々な先進的サービスや技術、商品を開発してきた。今、こうした企業は自社の持続可能性戦略やCSR戦略の一環として、様々な理由から生物多様性に対する関心を高めつつある。企業は生物多様性の問題に対してフィランソロピーの観点から投資を行うだけでなく、より一層重要なことは、本業における経営判断に生物多様性の観点を組み込み始めている点にある。

同時に、政府も「ビジネスと生物多様性」の問題に取り組みを始めている。特に注目すべきは、現在進められている新・生物多様性国家戦略の改訂作業の中で、企業の参画は最も重要なテーマの一つとなっていることである。

こうした背景の下、生物多様性 JAPAN — 1991年に生物多様性に関する専門家のネットワークとして設立された一は、2007年2月に東京でシンポジウム「ビジネスと生物多様性」を開催した。このシンポジウムには、企業、政府、NGO、学識者など様々なセクターから関係者が参加したほか、生物多様性条約（CBD）事務局から企業担当官であるニコラス・ベルトラント氏のキーノートスピーチが行われた。このシンポジウムは、様々な視点から企業の生物多様性に関する取り組み事例が紹介され、議論が行われたという意味でかつてない機会を提供するイベントとなった。

In the past decade, Japanese companies have been actively working on environmental issues such as climate change and waste management. They have created many cutting-edge services, technologies and products, such as hybrid car. As part of their sustainability and CSR strategies, companies are, today, increasingly focusing their attention on biodiversity. Crucially, they are not only investing into biodiversity as a philanthropy activity but, more importantly, they are starting to incorporate biodiversity into mainstream business decisions.

At the same time, the Japanese government has started to work on business and biodiversity. In particular, business engagement is a priority in the context of the revision of the Japanese National Biodiversity Strategy which is currently underway.

With this in mind, Biodiversity Network Japan — a network of Japanese experts working on biodiversity established in 1991 — organized a symposium on business and biodiversity in February 2007, in Tokyo. The event convened representatives from the business, government, academia and NGOs. Mr. Nicolas Bertrand, the focal point for business at the Secretariat of the Convention on Biological Diversity (CBD) also delivered a keynote address. The event created an unprecedented opportunity for participants to showcase different perspectives on the business cases for biodiversity.

生物多様性条約

1992年のリオサミットで150カ国による署名を得た生物多様性条約は、持続可能な開発の推進に努めている。アジェンダ21の原則を実現するための実践的なツールとして、生物多様性条約は単に植物、動物、微生物やその生態系だけではなく、人々や我々の食料、医薬品、新鮮な大気、水、住居に対するニーズや我々が生きている清浄で健全な環境までもを対象としている。

<http://www.biodiv.org>

ABOUT THE CONVENTION ON BIODIVERSITY

Signed by 150 government leaders at the 1992 Rio Earth Summit, the Convention on Biological Diversity is dedicated to promoting sustainable development. Conceived as a practical tool for translating the principles of Agenda 21 into reality, the Convention recognizes that biological diversity is about more than plants, animals and micro organisms and their ecosystems — it is about people and our need for food security, medicines, fresh air and water, shelter, and a clean and healthy environment in which to live.

<http://www.biodiv.org>

MANAGING RISKS, CREATING BUSINESS OPPORTUNITIES

リスクを管理し、
新たなビジネスチャンスを作り出す

Biodiversity is emerging as one of the most important issues for companies as they tackle with the imperatives of sustainability. Like other environmental challenges, biodiversity creates both business risks and opportunities that have to be managed. Companies have started to realize that a business case for biodiversity truly exists..

Kajima Corporation^{*1}, one of the largest construction companies in Japan, recognizes these risks and opportunities. Risks include delays in construction and increases in construction costs. In the past, the company had been faced with such issues as a result of using inappropriate invasive species, the introduction of alien firefly into ponds, and the inappropriate design of amphibian tunnels. All these resulted in significant delays in construction and increased costs. At the same time, the company realizes the increasing business opportunities in which healthy ecosystem services create added value. The company has, in fact, already worked on several nature restoration projects.

Tangguh LNG project in Indonesia was the first BP project to apply the company's biodiversity action plan as well as the good practice guidance developed by the Energy and Biodiversity Initiative^{*2}. "About 10 years ago, when we found this gas field, there was no information on biodiversity. We had to start collecting basic data, in collaboration with local universities, the government, NGOs and the local community" said BP Japan's Ms. Hiromi Barada. Based on their basic ecological survey, a decrease of shrimp catch was identified. The cause of the decrease was found to be trawl fishing. "Without this basic survey on biodiversity, undertaken in collaboration with stakeholders, people might attribute the shrimp decrease to the LNG plant" said Ms. Barada.

企業にとって生物多様性は、持続可能性戦略の一部として重要なアジェンダの一つとなりつつある。他の環境問題と同様に、生物多様性もビジネスにとってリスクとチャンスの両方を生む。企業は、生物多様性に取り組む理由が実際に存在していることを認識し始めている。

日本を代表する建設会社の一つである鹿島建設は、こうしたリスクとチャンスが存在することを認識している。リスクの例としては、工期の遅れや建設コストの増加などが挙げられる。実際、不適切な移入種を使った緑化、ピオトープへの不適切な虫の導入、両生類のためのアンダーパスの不適切な設計などにより、こうしたリスクに実際に直面している。これらはすべて、工期の遅れやコストの上昇を招く結果となった。同時に、健全な生態系サービスによる付加価値向上が新たなビジネスチャンスを作り出すことも認識している。例えば、リゾート地や工場跡地における自然再生事業などがこうした例に当てはまる。

インドネシアのタングー LNG プロジェクトは、BP が自社の生物多様性アクションプランと「エネルギーと生物多様性イニシアチブ」によって作成されたグッドプラクティスガイドラインを適用したはじめてのプロジェクトであった。「このガス田を発見した約10年前、この地域の生物多様性に関する統計データは存在していませんでした。私たちは、地元の大学や政府、NGO、コミュニティの人たちと共同で基礎データを集めることから始めなければなりませんでした。」と BP ジャパンの茨田氏は語った。こうした基礎的な生態系調査の結果、エビの漁獲量が減少していること、そしてその原因が地元漁業者によるトロール漁業であることが判明した。「こうしたステークホルダーと共同で実施した生物多様性に関する基礎的調査なしには、エビの漁獲量の減少の原因は LNG プラントのせいだと誤解されたかもしれません。」と茨田氏は語った。

*1 <http://www.kajima.co.jp>

*2 <http://www.theebi.org>



生物多様性に関する方針やツールを
開発する—コンプライアンスを超えて

生物多様性を日々の企業活動に組み入れるために、企業は生物多様性に関する方針やツールを開発し適用を始めている。こうした方針やツールは、企業がコンプライアンスを超えた取り組みを進め、経営と生物多様性の目的を両立させる助けとなる。

一例として、リコーは、人間社会の環境負荷が地球の許容量を超えないことを目標にバックキャスト手法によって自社の超長期環境ビジョンを策定している。この結果、リコーグループは、先進国での事業領域全体で発生する環境負荷の全体量を2050年までに1/8とすることを目指すことになった。この長期ビジョンに沿って、リコーでは現在CO2排出量を2000年に比べ2010年までに12%削減する努力を行っている。環境へのインパクトを削減すると同時に、同社は地球の生態系機能の維持と増進の重要性も認識している。リコーが世界各地における森林生態系保全プロジェクトに対して支援を行っているのはこうした理由によるものである。

鹿島建設は、生物多様性を特に対象として、自社の生態系保全行動指針を2005年に策定した。「様々なステークホルダーの期待にこたえるために、これは自然な流れでした。」と鹿島建設の山田氏は語った。この行動指針を実践に移すとともに、鹿島建設は、社内イントラネット上の生態系情報管理システム、生態系解析システム、GPSを使った生態系モニタリングシステム、自然再生建築技術など様々なツールや技術を開発している。

BPの環境方針は、単に既存の法や規制を遵守するだけでなく、責任ある事業運営の実践ためにそれ以上のことを行うというものである。さらに、生物多様性や気候変動問題など、自社だけでは解決できない問題に対しては、他の人々に対しても働きかけ協力を行うよう努めている。「健全な生物多様性なしには、我々も生きていくことができなくなり、したがって我々の事業も存続することはできません。」と英田氏は指摘した。

DEVELOPING BIODIVERSITY POLICIES AND TOOLS – BEYOND COMPLIANCE

In order to institutionalize biodiversity into daily business practice, companies have started developing and applying policies and tools for biodiversity. These help companies go beyond compliance and help them bridge business and biodiversity objectives.

Office machine manufacturer Ricoh^{*3}, for instance, has developed a long-term corporate environment vision. The company has set a goal to reduce its environmental impact from their operations in developed countries by 1/8th by 2050. With this long term vision, Ricoh is now trying to reduce CO2 emissions by 12% by 2010, compared to its emissions in 2000. In addition to reducing its impact to the environment, Ricoh recognizes the importance of maintaining and enhancing global ecosystem functions. This is the reason why the company is actively supporting various forest ecosystem conservation projects globally.

Kajima Corporation's specific policy on biodiversity is articulated in its Ecosystem Conservation Guidelines, adopted in 2005. "It was a natural course of action in order to respond to the stakeholders' expectation" said Mr. Yamada, Kajima Corporation. To accompany the implementation of these guidelines, Kajima Corporation has started to develop various tools and technologies, such as an ecosystem information intranet, an ecosystem analysis system, an ecosystem monitoring tool using GPS technology, and various nature restoring construction technologies.

BP's environmental policy also goes beyond compliance with existing laws and regulations and encourages doing more to realize responsible operations. In addition, for those issues which cannot be solved by the company alone, like biodiversity loss or climate change, BP encourages cooperation with others. "Without healthy biodiversity, human beings cannot survive nor does our business" Ms. Barada said.

*3 <http://www.ricoh.com>

BUSINESS AND BIODIVERSITY PARTNERSHIPS

企業と生物多様性のパートナーシップ

Nobody, including business, can solve global biodiversity challenge alone. It is necessary for business to work with various stakeholders to address biodiversity.

RICHO has been actively working on environmental education programme for their employees. "It is impossible for a single country or organization to solve global challenges like biodiversity loss. More people should think and act and we would like to support such efforts" said Mr. Mashiko, RICHO. Established in 1999, the company's voluntary environmental leaders programme aims at educating and increasing the number of environmental leaders within the company, in collaboration with NGOs and experts in the field.

"Serpent project^{*4}" is a biodiversity initiative implemented by BP in which it partners with marine biologists to explore deep-sea marine organisms, using ROVs (Remote Operated Vehicle) which are owned and operated by BP for their oil and gas exploration. "This project does not only benefit the biologists but we can also get plenty of knowledge on the marine environments where we operate" said Ms. Barada.

Kajima Corporation is working with various partners in order to implement their policy on biodiversity. "We continue to strengthen the integration of biodiversity into our business practice, in collaboration with governments and NGOs, from the long term perspective" concluded Mr. Yamada.

生物多様性の問題は、企業も含め、誰も一人で解決することができるものではない。生物多様性に取り組むためには、企業も、様々なステークホルダーと協力することが必要である。

リコーは、従業員に対する環境教育プログラムに積極的に取り組んでいる。「生物多様性の損失は、一国家や組織が単独で解決できるものではありません。より多くの人々が考え、行動しなければなりません。私たちは、そうした活動をサポートしたいのです。」とリコーの益子氏は語った。1999年以来、リコーは社員が環境ボランティア活動を推進、支援するために、NGOや社外の専門家と協力しながら「環境ボランティアリーダー養成プログラム」を実施している。

「サーペントプロジェクト」は、BPがパートナーシップによって取り組む生物多様性に関する興味深い取り組みである。このプロジェクトで、BPは海洋生物学者と共に、BPが所有するROVと呼ばれる海底の石油・ガス探索のための機器を使い、深海の生物について調査を行っている。「このプロジェクトは生物学者にとってメリットがあるだけでなく、私たちにとっても深海の生態系を知るうえで非常に重要な知見が得られています。」と茨田氏は語った。

鹿島建設も、自社の生物多様性に関する方針やツールを実践するために様々なパートナーと協同をしている。「政府やNGOなどと協同して、長期的な観点から自社の業務と生物多様性の統合を強化したいと考えています。」と山田氏は締めくくった。

*4 <http://www.serpentproject.com>



MAINSTREAMING BUSINESS INTO THE NATIONAL BIODIVERSITY STRATEGY

日本政府は、1993年に生物多様性条約に批准した。1995年には、最初の生物多様性国家戦略を策定し、2002年にはこれを改定して新・生物多様性国家戦略を策定した。環境省は、現在、今年中の完成を目指して第3次となる生物多様性国家戦略策定作業を開始している。「過去の国家戦略には、企業の要素はほとんど盛り込まれていませんでした。これは、同戦略が政府の計画であるということも理由ですが、我々がビジネスと生物多様性のリンケージの重要性を十分に理解していなかったためでもあります。」と環境省の亀澤氏は語った。

生物多様性条約 COP8 では、企業に関する画期的な決議 (VIII/17 民間企業の参画) が採択され、民間企業の参画は次の国家戦略の優先事項の一つとなった。「我々の経済活動は、例えば作物の品種改良や新薬の開発など、いまだに生物多様性に多くを依存しています。日本の新幹線車両のデザインには、カワセミのくちばしの形状をまねたものすらあります。」と亀澤氏と指摘した。

日本では FSC や MSC といった環境認証を受けた商品の数は増加しており、多くの企業は生物多様性の問題について様々な方法で取り組み始めている。「日本は2008年にG8サミットのホスト国となり、2010年に開催される生物多様性条約の COP10 のホスト国となることを提案しています。2010年は国際生物多様性年であると同時に、生物多様性条約におけるいわゆる2010年目標の目標年でもあります。従って、次期生物多様性国家戦略は、我が国の生物多様性だけでなくグローバルな生物多様性に貢献するものでなければなりません。」と亀澤氏は結んだ。

Japan ratified the Convention on Biodiversity in 1993. The government developed its first National Biodiversity Strategy in 1995 then revised it into the second strategy^{*5} in 2002. The Ministry of the Environment has just started to develop its third strategy which will be finalized by the end of this year. "In our past strategies, there was only a small portion addressing the private sector, partly because it was a government plan and partly because we were not fully aware of the importance of business and biodiversity linkages" said Mr. Reiji KAMEZAWA, Ministry of the Environment.

In view of the fact that Parties to the Convention on Biological Diversity adopted, in March 2006, a landmark decision on business engagement^{*6}, this is one of the top priorities for the Japanese government's revised National Biodiversity Strategy. "Our economic activities depend on biodiversity in many ways, such as plant breeding and new medicine development in pharmaceutical industry. Even the design of the Japanese super express train is inspired by the kingfisher's beak!" said Mr. Kamezawa.

The number of environmentally certified products (e.g. Forest Stewardship Council and Marine Stewardship Council) is rapidly increasing in Japan. In addition, many companies are already working on biodiversity in different ways. "Japan will host the G8 summit in 2008 and has offered to host CBD COP-10 in 2010, which is the International Year of Biodiversity as well as the year of the 2010 Biodiversity Target. The next National Biodiversity Strategy should contribute not only to biodiversity in Japan but also to the global biodiversity." he concluded.



*5 <http://www.env.go.jp/en/nature/biodiv/nsj/2002/outline.pdf>

*6 <http://www.biodiv.org/decisions/default.aspx?m=COP-08&id=11031&lg=0>



LOOKING AHEAD

今後の展望

The case studies highlighted during this symposium, which represent just a small fraction of the business and biodiversity scene in Japan, highlight that the Japanese business community is ready to work on biodiversity. Moreover, the Japanese government's offer to host the tenth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity (COP-10) in 2010, provides a major opportunity for Japanese companies, business associations and business schools to further showcase concrete initiatives for addressing the current biodiversity challenge. Biodiversity Network Japan stands ready to assist in this process.

シンポジウムで発表されたこれらのケーススタディーは、日本の企業と生物多様性に関するほんの一部の事例に過ぎず、日本の企業コミュニティが生物多様性に取り組む準備ができていることを示しているといえよう。さらに、日本政府がホスト国として立候補している2010年の生物多様性条約COP10は、日本の企業、業界団体やビジネススクールなどにとって直面する生物多様性に関する危機への取り組みを世界に向けて発信するまたとない機会となるであろう。生物多様性JAPANは、今後ともこうしたプロセスを積極的に支援していきたいと考えている。

ABOUT BIODIVERSITY NETWORK JAPAN

Established in 1991, the Network convenes biologists, politicians, attorneys, journalists and citizens to facilitate the dissemination of the concept of biodiversity. As a member of the World Conservation Union (IUCN), Biodiversity Network Japan works in close collaboration with experts and institutions around the world, organizing symposia and convening expert meetings, as well as producing publications.

生物多様性JAPANについて

1991年に、生物多様性の概念を広めることを目的として生物学者、政治家、法律家、ジャーナリストや市民などによって設立された。IUCN（国際自然保護連合）のメンバーとして、生物多様性JAPANは世界各国の機関や専門家と協同して、シンポジウムや専門家会合の開催、関連書籍の出版などを行っている。



Biodiversity Network Japan
c/o Laboratory of Biosphere Sciences, Faculty of Science and Engineering, Chuo University,
1-13-27 Kasuga, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8551
<http://www/bdnj.org>
info@bdnj.org

生物多様性 JAPAN 事務局
〒112-8551 東京都文京区春日 1-13-27
中央大学工学部 地学生物学教室内
生物多様性 JAPAN 事務局
<http://www/bdnj.org>
info@bdnj.org

Editor: Naoya Furuta
Design: Hitomi Ohboshi

編集: 古田尚也
デザイン: 大星仁美

Photo: cover Hitomi Ohboshi, p.1 Tkahiro Okano, p.2 Naoya Furuta, p.4 BIO-City,
p.5 Shigeki Yasumura - WWF Japan and Masahito Kamimura - WWF JAPAN,
p.6 Hitomi Ohboshi, and back cover Hitomi Ohboshi

写真: 表紙 大星仁美, p.1 岡野隆宏, p.2 古田尚也, p.4 BIO-City,
p.5 安村茂樹 - WWF ジャパン 上村真仁 - WWF ジャパン,
p.6 大星仁美, 奥付 大星仁美



*本シンポジウムは日本経団連自然保護基金の助成を受けて実施いたしました。